特稿

九龍漸復常態

△宵禁四夜已取消

晚上熱鬧通仔巷 茶樓戲院茶清淡

防暴隊穿梭巡邏 警探散布人羣中

（香港訊）經過了一連四個晚上的宵禁後，昨晚，九龍市區已逐漸開始恢復常態雖然人們由於騷動而產生的不安情緒一時尚未完全平復。

取消宵禁的公報係在昨日上午十時五十四分宣佈的。該公報以審慎的態度說：「港府目前並無擬議（十）夜在九龍實施宵禁，在今日較早時舉行的會議中。港府接受保安部隊的報告昨（九）夜實施宵禁情形後，乃作以上決定。

「由於此等報告指出：昨夜並無搗亂情形發生。港府因而決定，若今晚情形保持平靜，將不擬實施宵禁。

但公衆仍好獲得保證，若暴亂再次發生，保安部隊將隨時準備行動。

「在必要時，當局可隨時宣佈立即實行宵禁。

「港府方面將盡所能以有效方式通知公衆有關各種通告情形，九龍區的居民。尚全日留心電台廣播。特別是收聽例常的新聞報道。」

九龍市區的秩序，顯然在逐漸恢復正常中。

曾經發生過騷動事件的區域，入夜後備受人們的注視，彷彿這裏已成爲宵禁的「寒暑表」。在這個區域裏，除了那些騷動中受到嚴重破壞的商店不能立即恢復營業之外，曾受不同程度破壞的若干商店，邵氏大廈中的若干商店，恢復營業，街道上燈光一片。

但是，彌敦道上仍有少數的商店昨晚提早收市。記者還發現有一間相機店且把名貴的相機從飾櫃中全部取出來，然後提前收市。至於上海街，廣東道一帶，提早收市較彌敦道多些。可能出於生意清淡的緣故。

這個騷動的中心區域，早已成爲港九地兩夜市最熱鬧的地區，在假期時甚至行人道上也擠得水洩不通，車輛大排長龍，這種熱鬧景象，昨晚尚未完全恢復過來。至於商店的營業額，一般都比騷動前遜色。這情形在消費性行業尤見顯著。餐廳，咖啡館，茶樓如此，戲院夜場也是如此。

據調查，九龍若干戲院昨晚夜間兩場，只有四成觀衆。粵語片三條線的戲院，每都片前，昨兩日都少了一點元收入。

巴士，的士，小輪昨竟日正常來往。但九龍市區巴士搭客的擠迫情況，大爲減輕。還可能由於行人減少。

爲了維持交通秩序，彌敦道受到破壞的交通燈，昨日已搶修了一部分。其路上的障碍物也早已清除。沒有交通燈的地方由警察指揮車輛來往。

小輪碼頭的搜查工作昨日下午仍在執行，但入夜後警察已撤離碼頭。

十七人喪生 另兩人失踪

三人爬上隧道傍一座十八尺高的平台，及後，雖然洪水已浸上身，但行將滅頂之際，大雨暫停，隧道中的洪水漸退，及後，由蛙人下井，逐個救上來，此三人可謂大命。

遇難的各死者的屍體，大部份在下城門水池道口處發現，死者及失踪的家屬，也湧至此處，彼等的家屬，搶天喊地，哭叫之聲，甚爲悲切，在愁雲籠罩下，令人傷心。

彼等的屍體，有的給地盤鐵架壓住，有的遍體鱗傷，死狀極慘。

打撈的工作頗爲困難，蛙人及其他的搜索隊員，在午間雖已發現了大部份屍體，但有的仍未能取出，各死者的家屬，現集中於下城門水塘準備認領，同時，幾部靈箱車，亦在現場等候將遇難屍體昇入殮房，各死者的姓名及住址，警方在查核中。（下）

繪形繪聲

問：閱有關體罰一函，聯想起上月小兒曾回家大哭說老師毒打他，說來繪形繪聲。使人不得不信。結果次日我與他返校見校長，校長領我往見該二年級教員，小兒一見教員只會大哭，不發一言，該教員承認曾實備學生，但否認有拷打學生情事，請問學校是否已廢體罰？

× ×

答：美國學校早已廢除體罰，故家長不應再對教員說 如小兒不聽教，請隨便打他可也」等一類說話，先生提出有關教員打學生之事，實極爲罕見，也許是小童撒謊，因學生在校受責備，可能回家儘量宣染，加鹽加醋，把事情說得虛假離分，故家長不應只信一面之詞而應設法認識校中師長，如有疑難可直接查詢，兒童見家長與教員同一陣綫，常有聯絡，以後自然不敢說謊放肆也。

車傷小童

問：我的九歲小兒上週過街被一的士撞傷頭部，即帶他往見我們的私人醫生。他說頭部雖有些皮傷，但有沒有影響內部，則要有三個月才知道。

相信醫藥費要二三百元。今日的士公司派員來說明場失事情況經已調查完畢，他們願付醫藥費。請我丈夫簽字認可事語。我們見自己的英文不好，紙上的條文文讀不通。乃叫他改日再來。現將他們留下的副本隨信付上，未知應否簽字？

新聞故事

雙拜堂

全部伊士曼七彩顏色濶大銀幕拍攝

古裝，粵語，大鑼大鼓，歌唱新片

演員陣容：是集粵，越，潮，三劇的好佬倌組成的

雙拜堂

粵劇佬倌有……南紅 梁醒波 靚次伯 許英秀 馬笑英 朱秀英

越劇佬倌有……向羣

潮劇佬倌有……石玲 莊雪娟

觀衆留意：此劇「雙拜堂」各丑角俱是影壇名星 向羣與石玲及莊雪娟都精嫻粵語粵曲

雙拜堂

故事根據平劇著名劇目改編。寫兩双少年男女于愛情上的離奇曲折遭遇。既有悲歡離合的情節。更富溫馨細膩的渲染。亦莊亦諧。演唱並重。娛樂性與人情味之濃厚。使其成一部會備受各界男女僑胞普遍歡迎的好戲！

雙拜堂

倩節之精彩。詞曲之優美。口白之趣妙。唱腔之悅耳。演員之雄厚。製作之認眞。佈景之艷麗。觀後包讚美。

雙拜堂

片上廣東話對白。曲詞有中，英，文字幕映出。利便各界仕女明瞭劇中的奧妙。

雙拜堂

演員出場序：梁醒波 南紅 莊雪娟 向羣 石玲 靚次伯 許英秀 朱秀英 馬笑英 黎雯 梁淑卿 楊燕玲 楊凱

神怪打鬥鑼鼓歌唱片

觀世音 三紅孩兒

劇情特色有……林鳳大施佛法 三門頭皮紅孩兒 陳寶珠刁鑽古惑 三次戲弄觀世音 羣魔頭山洞亂舞 三次圍攻大尊

丁凰 林凰 鄭碧影 金艷芳 陳寶珠 鄭君綿 主演

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鐘小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

余樹清

承接木工

專裝修屋內外大小工程。

僑胞惠顧。無任歡迎。

下午五時後電話：

二五三一六九六〇

專門料理

汽車打臘磨光

全部取價九元九毛五

片打街東四百號 電話 二五四三二二一

CONSOLIDATED AUTO SERVICES

SPECIALIZING AUTO WAXING & POLISHING

$9.95

400 E. PENDER ST., PHONE 254-3221

BLOCK BROS REALTY

Head Office

2695 Granville St.,

Vancouver 9, B. C.

電話 736-9171

住家電話 876-0811

Frank Chang 張雙元

THE PREDENTIAL INSURANCE OF AMERICA

1100 LONSDALE AVE.

NORTH VANCOUVER, B. C.

Phone: YU 7-3515 Office 254-2128 Home

本公司始創於一八七五年，歷史悠久爲世界最大之人壽保險公司，由於中國華僑對本公司之信任及對戶口之忠誠服務，兼且華人戶口增加本公司特聘請華人黃新民先生代辦一切人壽保險，歡迎各界人士光顧保証滿意，有意者可去函或致電話詢問 MING WONG

第十五期謎題求教

唇上胭脂一點紅 關山萬里將可通 竹紙黏成難續密 恰有旁人聽口風

答 物一

限期四月廿四號（星期日）十二時起至一時止 携此券入場。請惠經費五毛。若過兩點以後此券恕不通用

▲碼樓旅館—近華埠亞力山大街月應收租叁百廿元，取價壹萬五千五百元，平過屋價，穩足先得。

▲七年新孖屋—位近十二街，每層式睡房，土庫另有仔房，取價叁萬八千五百元，先付現數壹萬元。

▲大廳房住宅—四比夾式十街，土庫有聯房，租六十元，取價一萬五千叁百元。

▲三睡房仔屋—細街夾廿五街實淨堅固，全價一萬二千九百元。

▲四比孖屋—一層自用，一層租七十五元，取價一萬九千九百元。

▲本公司專營以房換屋或換柏文實業樓▼

中國旅行服務社

加拿大 聖高華

China Travel Service Ltd

Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444

404 Ford Building

193 E. Hastings Street

Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大信託公司溫哥華分行

CANADA TRUST HURON & ERIE

416 MAIN STREET., VANCOUVER 4, B. C.

TEL. 682-6701

本公司新消息

本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時 星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李保康

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 金門信託公司

「鏡湖出現了」只要購買金門鏡信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫於紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時 星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與鏡湖街角

電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

金利源興記

加拿大 卑詩省 大溫哥華

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St. E.

Vancouver 4, B. C.

Phone MU 5-9743

天壇牌

新到

什錦酸菓 蜜餞什錦菓

糖水白桃菓 糖水枇杷菓

味道可口價錢相宜

各種新菜米登市

香港道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.

Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉

經理 伍錦芬 謹啓